

**BỘ NÔNG NGHIỆP
VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
CỤC THÚ Y**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 34/TY-HTQT

Hà Nội, ngày 07 tháng 01 năm 2019

V/v Đài Loan công bố sửa đổi “Quy định phòng chống bệnh truyền nhiễm động vật”

Kính gửi:

- Chi cục Thú y các vùng I, II, III, IV, V, VI, VII;
- Chi cục Kiểm dịch các vùng Lào Cai, Lạng Sơn, Quảng Ninh.

Ngày 02/01/2019, Cục Thú y nhận được Công hàm 145/VECO-TV ngày 14/12/2018 của Văn phòng Kinh tế - Văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc về việc Đài Loan công bố sửa đổi “Quy định phòng chống bệnh truyền nhiễm động vật”, mục đích của việc sửa đổi là nhằm đề phòng bệnh Dịch tả lợn châu Phi xâm nhập vào Đài Loan. Nội dung của bản sửa đổi tập trung vào quy định việc khai báo kiểm dịch đối với khách du lịch khi nhập cảnh vào Đài Loan cũng như mức xử phạt đối với những hành vi không khai báo kiểm dịch.

Cục Thú y thông báo đến Chi cục Thú y các vùng, Chi cục Kiểm dịch động vật các vùng biết, triển khai thực hiện.

Kèm theo công văn này gồm bản sao Công hàm của Văn phòng Kinh tế - Văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc.

Chi tiết văn bản công bố và nội dung sửa đổi được đăng tải trên website của Cục Kiểm dịch phòng dịch động thực vật, Ủy Ban Nông nghiệp Đài Loan. Để biết cụ thể nội dung sửa đổi vui lòng truy cập vào đường link sau: www.baphiq.gov.tw

Nơi nhận:

- Như trên;
- Văn phòng Cục (đăng website);
- Lưu VT, HTQT.



CỤC TRƯỞNG

Phạm Văn Đông

CỤC THỦ Y
CÔNG VĂN ĐẾN
 Số: 02 Số
 Ngày 02/01/2019
 Loại: A B C

VĂN PHÒNG KT - VH VIỆT NAM
 TẠI ĐÀI BẮC
 145 / VECO - TV

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

V/v. Đài Loan công bố tu sửa "Quy định phòng chống bệnh truyền nhiễm động vật".

Đài Bắc, ngày 14 tháng 12 năm 2018

Handwritten signature and date:
 03/11/2019

BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
VĂN BẢN ĐẾN
 Số: 17666
 Ngày 18 tháng 12 năm 2018

Kính gửi: Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn

Đề phòng bệnh dịch lợn châu Phi xâm nhập, Cục kiểm dịch phòng dịch động thực vật Ủy ban Nông nghiệp Đài Loan ngày 14/12/2018 công bố lệnh số 1071482365 tu sửa quy định tại Khoản 2 Điều 34 "Quy định phòng chống bệnh truyền nhiễm động vật", có hiệu lực ngay trong ngày. Theo đó, mức phạt đối với các hành vi trái quy định được điều chỉnh. Nội dung chủ yếu gồm:

1-/ Căn cứ đề tu sửa quy định:

a-/ Khoản 2 Điều 34 "Quy định phòng chống bệnh truyền nhiễm động vật" quy định "khách du lịch hoặc nhân viên phục vụ trên xe, tàu thuyền, máy bay mang xách vật phải kiểm dịch, khi nhập cảnh phải khai báo kiểm dịch".

b-/ Khoản 1 Điều 45 "Quy định phòng chống bệnh truyền nhiễm động vật" quy định "khách du lịch hoặc nhân viên phục vụ trên xe, tàu thuyền, máy bay không khai báo kiểm dịch theo quy định tại Khoản 2 Điều 34, sẽ bị xử phạt từ 10 ngàn Đài tệ trở lên đến 1 triệu Đài tệ trở xuống".

2-/ Quy định mức phạt cụ thể đối với hành vi trái quy định tại Khoản 2 Điều 34 "Quy định phòng chống bệnh truyền nhiễm động vật" như sau:

a-/ Người vi phạm đến từ quốc gia, khu vực có bệnh dịch lợn châu Phi phát sinh trong 3 năm gần đây:

Loại sản phẩm	Thịt lợn và sản phẩm lợn khác	Vật kiểm dịch khác
Lần 1	50 ngàn Đài tệ	10 ngàn Đài tệ
Lần 2	500 ngàn Đài tệ	100 ngàn Đài tệ
Lần 3 trở lên	1 triệu Đài tệ	300 ngàn Đài tệ



b-/ Người vi phạm đến từ quốc gia, khu vực chưa được công bố là vùng hết dịch lở mồm long móng, dịch cúm gia cầm theo quy định tại Điều 33 “Quy định phòng chống bệnh truyền nhiễm động vật”:

Loại bệnh truyền nhiễm động vật và loại sản phẩm	Dịch lở mồm long móng		Cúm gia cầm	
	Thịt gia súc và sản phẩm gia súc khác	Thịt gia cầm và vật kiểm dịch khác	Thịt gia cầm và sản phẩm gia cầm khác	Thịt gia súc và vật kiểm dịch khác
Lần 1	30 ngàn Đài tệ	10 ngàn Đài tệ	30 ngàn Đài tệ	10 ngàn Đài tệ
Lần 2	300 ngàn Đài tệ	100 ngàn Đài tệ	300 ngàn Đài tệ	100 ngàn Đài tệ
Lần 3 trở lên	1 triệu Đài tệ	300 ngàn Đài tệ	1 triệu Đài tệ	300 ngàn Đài tệ

c-/ Người vi phạm đến từ quốc gia, khu vực ngoài các quốc gia, khu vực đã nêu ở hai mục trên:

Loại sản phẩm	Vật kiểm dịch
Lần 1	10 ngàn Đài tệ
Lần 2	100 ngàn Đài tệ
Lần 3 trở lên	300 ngàn Đài tệ

3-/ Trường hợp vi phạm lần 2 trở lên nêu trên là chỉ người vi phạm bị xử phạt theo luật lần trước mà tái phạm trong vòng 3 năm kể từ ngày tiếp theo ngày bị xử phạt theo luật lần trước.

4-/ Việc xử phạt căn cứ quy định về mức phạt để tiến hành phạt nặng hay nhẹ trong khung mức phạt được quy định, và cần giải thích rõ căn cứ xử phạt nặng nhẹ.

Chi tiết văn bản công bố và nội dung tu sửa có đăng tại website của Cục kiểm dịch phòng dịch động thực vật Ủy ban Nông nghiệp Đài Loan (www.baphiq.gov.tw).

Văn phòng kinh tế văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc báo cáo quý Bộ.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ Công Thương;
- Chủ nhiệm (để b/cáo);
- Lưu: VP, TV.

KT. CHỦ NHIỆM
PHÓ CHỦ NHIỆM



Nguyễn Duy Phú